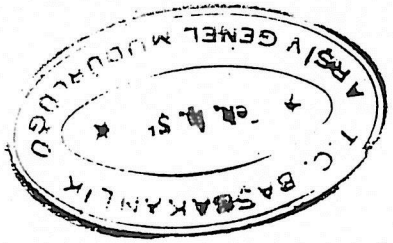


نوع الوثيقة : أوراق يلديز الخاصة (Y. A. Hus.)  
رقمها : ٣٨٢/٨٣  
تاريخها : ١٩ شوال ١٣١٥ هـ  
محل وجودها : الأرشيف العثماني بإستانبول

مذكرة الصدر الأعظم إلى الديوان الهمايوني في العرض  
على السلطان العريضة العربية الواردة من محمد بن محمد  
الملقب بشيخ الإسلام والمقيم بقريّة رباط الكائنة بين فاس  
ومراكش، وترجمتها التركية، وقصيدته في مدح السلطان  
عبد الحميد.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 رِجَالُ الصَّلَاةِ  
 أَقْدَامُهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
 ١٤٥٩

سأر دجا حیدر حضرت خدیو قہری دعویٰ عہدی ہادی فاس پر رکھا ہے کاسہ رباط قریب سندہ  
 مقیم سخی الاسلام محمد بن محمد ام کہ تک تنظیم میں اور میں قیام پر عہدہ سیدک عرض سخی زینت علی  
 میں دارادلا مقیم جس سے شہور علیا ہو گیا ہے عرض و تقدم قریب انم  
 صدر اعظم  
 ۱۹۱۰  
 ۲۸



Y. A. Hus  
 382/83

من في الصدر في عظم بعض الشاهان  
مولانا عبد الحميد افندي باصمبول

لحائب دولتولافتم حضرتلي الصدر  
الاعظم لخصه سيدنا امير المؤمنين  
الاستانه العليه  
الدم الله



1841



Monsieur le Gouverneur  
Son Office de la Grande Poste  
Constantinople

2576



Y. A. Hus.  
382/83



الحمد لله

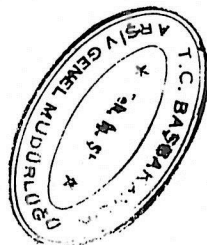
وحمد الله على ما هدانا لهذا لو كنا لسوا

حضرت زكريا الذي اوتينا الكتاب والحكم والهدى  
 الخافين ان يصروا على علم والوزم المصطفى السالكين عبر الحميد المفتح  
 عليه ازكي سلطان يعوق فوج العنم ومنه انما وبعدها انما فله تعلم  
 الافكار المنهية وانتم به يصح علم العباد ثم وزاوت تحت اعداؤها وشتمها  
 به تقيتكم بنزولها وسطورها ثم هم لنا ان فتكم في تلك اليوم خير من  
 الله وما اقول ان من عند الله انما الله في الدنيا وهذا قصيدته  
 التي تبيد تطرح في اننا السالفة في اعظم الاعيان في كل يوم واليوم  
 سيادته جليلة وجماله العبدية الا اننا ان تسبح في كل يوم  
 في هذا كالمستأن ونجاح رغبتنا في الحديث انتم في رضا الله الصواب  
 عليه وسلم ان الله وما تبحر في النعم وخالقها في كل يوم وحسنه  
 له مفتاحا بل انتم في كل يوم ان الله في كل يوم في كل يوم  
 وكله انتم وما انتم به اول الله على الله في كل يوم في كل يوم  
 المحسن على الله في كل يوم

ثم في الاصل في كل يوم في كل يوم  
 التواذ في كل يوم في كل يوم  
 الحمد لله في كل يوم في كل يوم

Y. A. Hus

382/83



7567



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَطَرِ اللَّهُ عَلَّامُ سِرِّهِمْ وَوَالِدُ

القصيد المخرجة من الحنفية في التتميم بالشيخ العلامة  
العلمانية على الأثر المذوق اليونانية

وَدَمٌ يَحْسَبُ مَا كَانَتْ لِحَمِيهِ	5	الْأَنْفِ فَمَا ذَا الْفَتْحُ نُورٌ	5
قَدْ رَأَيْتُ حَيْثُ يَفْتَحُ كِرَالَهُ	5	فَطِيرُ اللَّهِ حَذَاهُ وَبَيْنَهُ عُنَى	5
وَنُورٌ لَفِي عَمُومٍ يَسْرُورٌ	5	وَهُوَ النَّهْرُ سَاعِدٌ لِيَتَمَانَى	5
وَطَائِرُ الْعَيْنِ فِي أَهْلِ الْجَمُورِ	5	وَقَدْ رَأَى فِتْرَةَ الْبَدْرِ فِي ظَهْرِهِ	5
بَعْدَ الْحَقِّ فَمِنْ حَسْرِ النَّحُورِ	5	حَمِيمَةٌ فَمِنْهُ الْإِسْلَامُ لَيْسَ	5
لَدَيْهِ اللَّهُ أَهْمًا قَنِيصٌ	5	وَجَاهِدْتُمْ وَقَاتَلْتُمْ فَانْقَضَتْ	5
لِي هَيْجَاءٌ طَائِعِيهَا كَفُورٌ	5	وَأَهْلُ الْعَمْرِ كَمَا فِيكُمْ جُورٌ	5
وَفِي فَيْزِ الْوَالِدِ الْإِسْلَامُ الْكُورُ	5	فَأَنْتَ الْبَدْرُ فِي يَوْمِ الْكَمَامِ كَسْبُورٌ	5
لَقَدْ رَأَيْتُ مَوْلَى الْبَدْرِ فِي حُورِ	5	فِي الْيَوْمِ فَانْقَضَتْ لَهَا قَبْرٌ	5
وَأَفُورٌ وَجَانُّهُ فِي كُفُورِ	5	لَقَدْ كَانَ مِنَ الْبَلَوِ قَبِيحًا وَفُورٌ	5
الْبَدْرِ كَيْفَ مَوْلَانَا الْبَدْرِ	5	فَلَمَّا حَمِيَتْهَا الْفَقَاهَةُ قَالَتْ	5
قَدْ رَأَيْتُ مَوْلَى الْبَدْرِ فِي حُورِ	5	فَزَا عِنْدَ الْجَمْدِ الْخَوْلُ الْفَعْلُ	5
وَمِنْ كَيْفِ الْبَدْرِ فِي الْبَدْرِ	5	الَّذِي رَأَيْتُهَا الْخَوَافِي رُبَيْعٌ	5
وَجَاءَ الْفَتْحُ قَدْ رُبِيَ الْكُورُ	5	رَأَى أَهْلًا نَهْرًا لَمْ يَسْخَى	5
وَمِنْ كَيْفِ الْبَدْرِ فِي الْبَدْرِ	5	وَالْكَسْبُ عَاهُ مَشْوَرِي مَبْسَى	5
وَطَائِعِيهَا لِلْوَالِدِ الْكُورُ	5	وَتَسْمِينَةُ التَّمَنُّدِ فِي بَدْرٍ	5
وَأَهْلُ الْجَمْدِ كَيْفَ هُمْ تَبْسُورٌ	5	وَقَامَ لِي تَمَلُّهُوَ الْبَدْرُ كَسْبُورٌ	5
وَطَائِعِيهَا كَيْفَ قَسْبُورٌ	5	وَأَنَّ ضَاقَ الْأَطْرَافُ فِي الْبَدْرِ	5
وَقَدْ جَاءَ الْبَدْرُ فِي الْبَدْرِ	5	أَخَذَتْهُ وَنَهْمًا مَبْلَغًا فِي جَابِ	5
عَلِمْنَا الْعِرَاقَ مَتَى تَسْبُورٌ	5	بِذَلِكَ كَسْبُورِي تَسْبُورِي	5
وَأَبِيهِ وَالْأَهْلُ كَيْفِ	5	وَقَدْ رَأَيْتُ طَائِعِيهَا فِي الْبَدْرِ	5

Y. A. Hus.

382/83



وكم مره يوه تير قري تاقيت	٥	التيك تسيج ولا تسيير
ملاكت قبا لبع نها بدل	٥	ها اغنر الحصار ولا العنور
فهي تهم با طار الخام	٥	علم المنجا كلمة جلد و
فكم راه من الكفا القمي	٥	قطيع الريد في وراجه
وكم في قلا تبا موح	٥	ويسر الفرح من كبر الكبح
وكم الادي وكم قتل با رض	٥	وكم حوت ما وكم تفور
نم فيهما الاليعه شنتيها	٥	وتاني الكرب وهو كمانت
واضغور النادر كمن تهاوي	٥	علم طربها وماله من جموع
فبصر كبر بهلا الفاح نور	٥	ونم كبرها من العفور
بزازت ما كبر حلو	٥	وقدر كبرت من كبر الحور
الا يا مغنر الكفا هاة	٥	تبدت كبر وبقدرت فتنور
فبان الربيه يا الاري	٥	وبان حمان بان حمر الجير
لكن هذا الامير دكل حير	٥	ولا تجعل حمانه تسيور
واجق الملة فيه وبقيد	٥	ولف كبره من يور كبر
وتجريت من حوا هنا	٥	وبالمطاط شتطرا الافور
وقاصرك هاة الازنكها	٥	هو الحنفي في الكنف الجير
وهو حلا الناه لي لهما	٥	يقول واه يا ط الفتح كور
با قضا العرج فيما فانه	٥	ووا كبر الملة من كبر التسيير
وصال النفا من همتا ك	٥	علم الهادي صلاه تستير
ومر الا اول الملة طنر	٥	فصرا تبا المنوي انصير

شيخ الاسلام المخرجه المنيع محمد  
 ابن محمد التبادي بقية البر قاط  
 وجماعته في الشرف والكرامه  
 دام

Y. A. Hus.  
 382/183

٢٩٥  
 روفاه  
 ١٥١٥





عترت علیای حضرت خلدنیا همی ۷۹ - مصنفه تاجیه فاسی ایلد مرآه سنده  
 طابره ریاطه قریه سنده معلم شیخ الاسلام محمد بن محمد التاولی طرفنده عرصه  
 و تقدیم قلمنا عریضه عزماله ترجمه سید

عبارت نعت مائر خلدنیا همی بکره یونانلیه اوزبکینه سه طرفه مظهر اولدقاری نهر مینده طولای زینا  
 هر طرفنده مسکونه اهالی اسلامیه دشار اولوب بیلمه ادبا و شعراک تیریله و شیخی مقصد خالیکای مراسم اولای  
 حضرت ظل الایله مینده منظور تقدیم تنایله اولدای اعلای طایفه ایله اوغرنده کی هممات و علومای اولوب لرینی عالم  
 و عالیانه نش و اتاعه ایتمکده عیالت اولدقاری بقوللری دخی برقصیده ناهید نظم و تنجیه ایلد خالیکای خرد و لرینه  
 تقدیم ایلدیم انعام و عنایات جلیلله همایونلرنده و ایر حندا اولوب اقصای امل اولدقاری و ذاتاً مراسم و اشعار  
 شامله اتفاق اولوب لرینی انسه صفا و کبارده یار اولدقاری بولسیندی حیرتله تحصیل علم شریفله اوقا تکد اولد  
 مخدوم قولای سه شده و ارس اولدقاری حالده کند لرینی ایوا ایدرجه بر سکناری اولدقاری کیمی انصار  
 و اعانت لرینی دخی تأمیه ایدرجه بر وار لایم بولمقده بوبار فقر و ضرورتده هایان بولمقده احوالده  
 جود و سخا و حکمت علم و علما اولد زایه مراسمات ظل الایله عرصه احتیاج و استعاضام حیاتیاب اولدقاری  
 محاط علم عالم آری شریک اعظم لری بولدقاری اولدقاری و قاطبه احوالده امر و فرمان و عاظمت کیمایان  
 ولی نعمت عالیه افضله حضرتینکده

Y. A. Hus

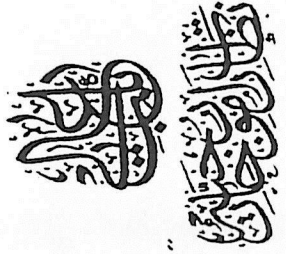
382/83



7571



مقام جلیل صدائے مطہر ۹۰ - مصنفہ تاجیہ فاسی ایله مرآتہ جسدہ فاسیہ  
 باطوطہ قریب سندہ مصنفہ شیخ الاسلام محمد بن محمد نام تک طرفندہ تقدیم قلمناہ  
 عربی الصیابہ عربیہ نیکہ جمہ سید



ترجمہ اولیٰ مرتبہ  
 علیہ

طہر  
 تقدیم قلمناہ حضرت خلد قتیبا صلیحہ بوکرہ اعدای رسہ ودروئی قہر وندمید وقلوب یومینی حکیم طہر  
 وغالیستہ ولسار و تشریح ایتمکہ مؤلفہ اولیٰ مرتبہ طہر لای بلکہ موصیہ اظلام محبتہ و شادی ایوب ایلا  
 و شوریٰ اقطاریہ طافسی رضی مقام اقدس ہمد قتیبا حکیم منظوم لری عرصہ و تقدیم ساقیہ ایتمکہ اولیٰ مرتبہ  
 اعلیہ داعیری رضی طلالہ فی العلم خلیفہ روی رسہ افندہ حضرت نیک انار و محامد خلد قتیبا صلیحہ جمہادی  
 و تبریک کی گتوی نا چیزا بر قصیدہ نظم و تمییز ایلا لفا عرصہ و تقدیم ایلام لطفاً و مروتاً قصیدہ مذکورہ ایلا  
 عرضیہ حضرت مال داعیری سہہ حضرت ملوکان عرصہ و تقدیم یوز طہر ایلا بر ا عارف منقول خیر صیدہ  
 رضی و سلطنت علیہ صدائے مطہر نیک ازبہ یوز طہر (خبرہ دلالتہ نیک) توانی مشاورتہ جمہادی  
 ترجمہ مقدمہ اولیٰ مرتبہ اجرو مشورہ بانہ حصہ مند اولیٰ مرتبہ الطاف الیہ رسہ استغنا الیہ کم معلوم سامی

صدائے مطہر یوز طہرہ امر و مؤلفہ حضرت ولایا مرکتہ

Y.A. Hus  
 382/83

